

花 道 译 丛

花 道 3

圣钟花 嘉兰 兰花

[日] 六耀社 编
金久建 译
韦三立 校



中国建筑工业出版社

花 道 3

圣钟花 嘉兰 兰花

【日】六耀社 编

金久建 译

韦三立 校

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2000-0756号

图书在版编目 (CIP) 数据

花道3 / (日) 六耀社编; 金久建译. —北京:
中国建筑工业出版社, 2001. 10

(花道译丛)

ISBN 7-112-04571-1

I. 花... II. ①六...②金... III. 插花—作品—日
本 IV. J535.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 09180 号

责任编辑: 白玉美

原书名: IKIKIKKEBANA 3

原作者: RIKUYOSHA

原出版社: RIKUYOSHA

本书由日本六耀社授权翻译出版

花道译丛

花道3

[日] 六耀社 编

金久建 译

韦三立 校

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京圣彩虹制版印刷技术有限公司制版

北京方嘉彩色印刷有限责任公司印刷

开本: 787 × 1092 毫米 1/16 印张: 8 字数: 200 千字

2001 年 10 月第一版 2001 年 10 月第一次印刷

印数: 1-2,500 册 定价: 66.00 元

ISBN 7-112-04571-1

S·34 (10021)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

本社网址: <http://www.china-abp.com.cn>

网上书店: <http://www.china-building.com.cn>

前 言

20 世纪 70 年代以后, 由于生物学科的高速发展, 给花材的流通市场以较大的影响, 从而使得流通市场上每年都有为数不少的新品种出现, 这使插花艺术界出现了一个繁荣昌盛的景象。

关于鲜花, 现在大街上增加了很多新的花草花木, 将其作为花材, 同传统的花材一样, 非常容易搞到手。

从历史上看, 插花是在室町时代以其特有的形式诞生的。插花艺人则是从那个时代起, 用新引进的外国花种, 以日本人的欣赏观点, 经过加工, 逐渐地形成了今日的插花艺术。今天, 被大多数人所爱好的西欧花草花材, 不少是从幕府末期、明治时代和大正时代到昭和时代的初期这三百余年中从西欧引进的。插花艺人以日本的传统的插花技术和表现手法为基础, 给这些新引进的花草花材以适当的造型, 创出了更新的插花艺术。现代插花艺术的广泛流传, 也反映出了伴随着人们在日渐西欧化后所形成的新的生活追求。

从 20 世纪 50 年代开始, 插花艺术界和花卉商界联手, 不但在国内, 在国外也为不断开发出花材的新品种, 投入了巨大的力量。

插花艺术是领导日本花材界新潮流的艺术。近年来, 花卉社会性消费量的直线上升, 促进了插花艺术其自身的发展, 而不断发展的插花艺术又成为花草花材的社会性消费与养殖和生产的重要基础之一。

本书是按不同的花卉种类介绍插花作品的作品集, 它的出版也在一定程度上反映出插花艺术和花草花材的社会消费量相接轨的构思。

今天, 插花艺术所使用的花草花材已经不存在地区的差别, 而变成了全国性流通的状态。作品集正是在这样的情况下, 集中了插花艺术界各种不同风格的超流派和全国 42 个流派的优秀作品。作品集所收录的新花草花材, 共计有 20 种, 分成 4 册出版。花草花材的每个品种做成的艺术作品, 少则为几例、十几例, 多则超过 20 例, 并根据花材的不同, 配以协调的容器, 向人们展现出绚丽多彩的插花艺术。

作品集是观赏插花艺术的书籍, 假如还能有助于学习插花艺术的人们, 则不胜荣幸。

编辑顾问: 勅使河原宏 · 吉村华泉 · 工藤和彦 · 辻井博州

1996 年 5 月

目录

前言 勅使河原宏·吉村华泉·工藤和彦·辻井博州————— 3

圣钟花 ————— 6

古典风格

喜爱的花	望月义琮·宏道流	8
圣钟花的1种插花	吉村华泉·龙生派	9
合二为一	川原一哲·嵯峨御流	10
圣钟花	肥原硕甫·未生流	11

现代风格

多彩组合	上野理彰·古流松藤会	12
花的声音	榎本理祥·古流松应会	13
欢声笑语	铃木茂子·小原流	14
铃铛大组合	水谷升桂·大和花道会	15
灯火	海野彰人·国风华道会	16
柏林的国王	诸泉祐阳·专正池坊	17
仲秋的景色	千叶玉翠·广山流	18
温柔的橘黄色	竹中章华·真生流	19
圆盘	粕谷明弘·一叶式花道	20
花的表情	元田紫叶·草月流	21
万家灯火	早川研一·清风瓶华	21

嘉兰 ————— 22

古典风格

焰火	野口青枫·嵯峨御流	24
奔放的花姿	佐伯治甫·未生流(庵家)	25
意想不到的情趣	手岛千俊·花道京花传	26
创新的插花	田中理永·古流松藤会	27
狐火燃烧	难波澄月·专敬流	28
让嘉兰摇动起来	东松瑞光庵·松月堂古流	29
热带土地的自然景象	桑原仙溪·桑原专庆流	30

现代风格

生命力	丸山公枫·龙生派	31
梦中之见	谷川四女甫·未生流中山文甫会	32
胜利的形象	粕谷明弘·一叶式花道	33
腾飞的花	肥原俊树·未生流	34
马戏团的小丑角	下田尚利·大和花道会	35
嘉兰的插花	莲井礼子·广山流	36
飘香	竹中章华·真生流	37
调谐	佐佐木红叶·草月流	38
火圈	难波佳代子·小原流	39



●编辑顾问 勅使河原宏 吉村华泉
工藤和彦 辻井博州
●编辑委员 石川 龙 泉谷丰宣
海野彰人 下田尚利
千羽理芳 西阪专庆
林 瑛 肥原硕甫
吉村 隆

●花道作品摄影 伊藤阳仁 宇垣健次 宇佐美 宏 大仪博美
大沼枝美子 大野理静 冲田义治 尾越建一
小野胜弘 加治木繁利 片桐功敦 门田隆夫
金子秀树 楠本秀一 藏本坦伸 小泉道生
小久江康光 小室和生 佐伯治甫 佐藤一郎
佐藤研一 涩谷千早 关谷幸三 高桥麻之
谷口皓一 手岛敏和 中泽闲叶 中野义树
西阪专庆 西村云华 乳井丰彦 桥本正昭
早川研一 广井义缘 福岛雅光 福田匡伸
藤井金治 朴泽一草 松尾干生 三浦嘉一
山田 明

●花材照片协助 尾越建一 八坂书房
小须田 进
●资料协助 大田花木 小原流
草月会资料室
工藤和彦
安部富美子
大久保雅永
●植物解说参考资料
《园艺植物大辞典》小学馆

兰花

40

<帕菲奥披蒂拉兰花>

古典风格

幽默的花姿 大野理濤·古流大观流 44

现代风格

旧貌新颜 后藤昌弘·小原流 45

碧绿 堀口昌洸·二叶流 46

诙谐的造型 大崎近风·龙生派 47

强大的生命力 中永健美·专敬流 48

凛然而立的兰花 佐藤秀抱·秀抱流 49

<艾皮颠多拉姆兰花>

古典风格

线条美 元中裕甫·嵯峨御流 50

现代风格

水面上的雨花 佐伯浩甫·未生流(庵家) 51

轻盈的舞姿 佐藤秀抱·秀抱流 52

红色的游戏 胜吕和红·草月流 53

<兰花的列举>

古典风格

兰花的插花 熊泽仙华·龙生派 54

增添花的容光 朴泽一草·本原远州流 55

现代风格

群芳争艳 荒川延翠·石田流 56

美丽的花族 伊藤胜翠·石田流 57

美丽 关田育圆·草月流 58

<用一种兰花作一主题>

现代风格

扩大花形 长畑正耶·草月流 59

羞涩的兰花 早川研一·清风瓶华 60

飞雁 白泽春草·春草流 61

古典风格

春的序曲 大川一祐·五十铃古流 62

紫色 猪熊系惠·池坊系真流 63

<石斛兰>

古典风格

典雅 望月义琮·宏道流 64

清新的美 手岛敏和·花道京花传 65

华丽的装束 榎本理福·古流松涛会 66

直立的兰花 立原清童·清香古流·清香流 67

现代风格

花舞彩宴 堀口昌洸·二叶流 68

对比 高山光世·龙生派 69

兰花舞 铃木英孝·小原流 70

可爱的文雅 加藤草雨·真生流 71

<蝴蝶兰>

古典风格

流派的传统插花 西阪专庆·专庆流 72

一花独秀 山本千代甫·未生流中山文甫会 73

现代风格

强烈的反差 古村华泉·龙生派 74

蝴蝶飞舞 古丸健甫·嵯峨御流 75

优雅 小川闲渊·闲渊流 76

安闲 西村云华·佳生流 77

桌上的蝴蝶 肥原俊树·未生流 78

爱情的喜悦 繁田文甫·中山文甫会 79

空中飞舞 片桐悦子·花道皇陵流 79

舞 岩崎之春·大和花道会 80

辉煌的兰花

游宴

平衡

一草一花

蝶的舞姿

<文心兰>(奥新几姆兰花)

古典风格

真实的体现

满月

文心兰的挂花造型

现代风格

春天的色彩

自由奔放

引人注目的花形

黄色的蝴蝶

牵动人心的造型

舞姿

<大花蕙兰>

古典风格

和西洋兰花在一起

寂静

兰花的插花造型

颇具魅力的花

大花蕙兰

用双层花器插花

花美叶也美

现代风格

彩虹之翼

梦幻

相互媲美

无题

少女的风采

寻找美的感觉

<卡特兰>

古典风格

卡特兰的一花五叶

袖珍卡特兰

试作出的花型

现代风格

梦

丽花

花之王

清晰

融冰化雪

白色的梦幻

在祝福的日子

强调色彩

舞姿

战后的前卫插花艺术和新花材 北条明直 120

座谈会 面向 21 世纪 I 123

宇田川理翁·工藤亚美·小池菰霞·千羽他何之·

水野俊彦·吉村华洲

古作厚子·小原流 81

梅田博宣·一光流 82

立原清童·清香古流·清香流 83

诸泉祐阳·专正池坊 84

加藤都志江·草月流 85

西村一观·清泉古流 86

加藤理雄·古流松藤会 87

宇田川理翁·古流理恩会 88

志村庆子·草月流 89

井上景风·龙生派 90

西阪专庆·专庆流 91

村司悠峰·嵯峨御流 92

桑原素子·桑原专庆流 93

守下 薰·小原流 94

土居秀华·专正池坊 95

安积一甫·未生流中山文甫会 96

庄司信洲·嵯峨御流 97

大野理濤·古流大观流 98

肥原硕甫·未生流 99

植松升月·松月堂古流 100

村井凌云·千家生花 101

粕谷明弘·一叶式花道 102

小川闲渊·闲渊流 103

加藤理雄·古流松藤会 104

胜村翠华·翠华流 105

冈田广山·广山流 106

杉村月郊·松生派 107

千羽理芳·古流松应会 108

宇田川理翁·古流理恩会 109

小泉道生·新生未生流 110

山本美秋·松月堂古流 111

白泽春草·春草流 112

铃木茂子·小原流 113

海野彰人·国风华道会 114

中山高昌·未生流中山文甫会 115

难波佳代子·小原流 116

小池菰霞·草月流 117

桑原素子·桑原专庆流 118

千羽理芳·古流松应会 119



圣钟花

圣钟花

[百合科]



圣钟花

圣钟花



圣钟花

●**属名** 圣钟花(*Sandersonia*)属 在欧洲还称为磨沙花属。1851年,首先种植此花的人叫圣达松,由此而得名。

●**花名** 花名和属名相同。

●**外国名** 英文名字叫圣诞节铃铛。中国名字叫中国提灯、中国百合。不管是哪种叫法,都是以圣钟花的颜色和外形上取名的。

●**种类和品种** 圣钟花属只有黄色的花一种。是1属1种的单型植物。分布在南非的德兰斯巴尔山脉东南部,开普山脉以东一带。其花色是橙黄色,花的种类得名也据此而来。

圣钟花的枝茎,在靠近根部,呈手指形状,越向上越细;且直立性较好,如同芦苇一样,竖直向上伸;高度一般在80cm左右。其叶子无花纹,叶子顶端呈卷曲状态。在枝茎和叶片相连的地方,长出花柄,花柄头就是圣钟花朵了。一朵花是由6片花瓣互相包含着,如同铃铛一样,并向下垂。花的寿命约为一周时间。如果花受到外伤,会出现褐变。此花材是1973年引进日本的。

●**市场情报** 全年均有上市。

◆**流通状况** 在以前,完全依赖于进口时,价格昂贵;现在,进口量只占30%,国内自产的占70%,价格便宜。每年的2月下旬到4月上旬,市场上大都是从新西兰进口的,以日本对植物进口的严格管理方法来看,进口圣钟花,必须接受检疫,要花费一定的时间,再加上虫咬和植物内的水分蒸发,造成其难保质量。国内自产的圣钟花,保鲜保质都较容易,枝枝都是水灵灵的。把来自不同渠道的圣钟花相比较的话,不用细看,就能发现其差别。这个差别使得国内自产的反倒贵起来了。

●**充分吸收水分方法** 在水中剪切。



喜爱的花

望月义琮【宏道流】

圣钟花在近年来深受年轻女性的欢迎，其花的颜色和形状都有其独特的地方。这个花是向下开的，但在造型时，要注意摘除掉直接向下的花，花柄应略有些弧线。

花材 / 圣钟花
容器 / 玻璃器皿
作品风格 / 生花



圣钟花的1种插花

吉村华洲【龙生派】

插花艺人们在用精细的手工方法完成圣钟花造型时，把它那铃铛形的花形和颜色，细长状的绿叶，所具有的独特的美都一一地表现出来。

此花不但枝条柔软，绿叶的端部略成卷曲状，每根枝条上都有细小的动感，而且还具有独特的香味。此

外圣钟花朵很容易坏，在插栽中要特别注意花朵的保护。

花材 / 圣钟花
容器 / 陶制花器
作品风格 / 生花



合二为一

川原一哲【嵯峨御流】

圣钟花是特别漂亮的花，也深受人们喜爱。但是，在过去的插花艺术中，却很少见到这种花材的造型。在这一作品中，作者选用了二管筒花器，构思比较新颖。

作者选择圣钟花时，注意到主枝茎是较直的和高大的，插栽“体”的造型，“留”和“用”的枝茎都做了适当的弯屈。考虑到花多过重，适当地剪除一些

多余的花。

造型中，对应地选择了火鹤芋和桔梗，以现代的插花艺术手法进行了插栽。

花材 / 圣钟花、火鹤芋、桔梗

容器 / 陶制二管筒花器

作品风格 / 生花



圣钟花

肥原硕甫【未生流】

圣钟花的颜色呈橘黄色，其在枝茎上的动感，细看过去，非常有趣。这个作品中，黄色小花的繁星草在圣钟花的主枝下部，以“添”的形态插栽，和圣钟花的根部捆在一起。

圣钟花从花蕾到花开的过程，也是很有观赏价值的。

花材 / 圣钟花、繁星草

容器 / 玻璃水盘

作品风格 / 格花（生花）



多彩组合

上野理彰【古流松藤会】

单纯以圣钟花一种花材，很难作出漂亮的造型，作者在这个作品中添加了探条藤，并且考虑到作品要丰满，还加上了根希百合。从而使整体不但有动人的气氛，而且还有热闹欢快的气氛。

花材 / 圣钟花、探条藤、根希百合
容器 / 水果托盘
作品风格 / 生花



花的声音

桤本理祥【古流松应会】

作者在作品中，添加了碧绿的菖蒲草，花器的颜色和圣钟花同色。

在整理的过程中，作者保留了圣钟花枝茎顶部的叶子，而花周围的叶子全部剪除掉，突出了铃铛一样的圣钟花，目的是为了试着听其美妙的铃声。

花材 / 圣钟花、菖蒲草

容器 / 玻璃器皿

作品风格 / 自由花



欢声笑语

铃木茂子【小原流】

因为圣钟花的花是连着细长的花柄,如同吊钟一样。当有风吹来的时候,就能轻微摇动,如同能听到铃铛响一样。其花色整体上呈橘黄色,花瓣顶端有绿色,颜色较为美丽。

整个作品的下部,用香烟罐作为花枝的插瓶,星点木的白斑点大叶和圣钟花的协调般配,好似窃窃私语。作品的两侧,如同两把大扇子似的海松伸展出来,形成了作品的形象特征。

花材 / 圣钟花、星点木、海松

容器 / 香烟罐

作品风格 / 自由花

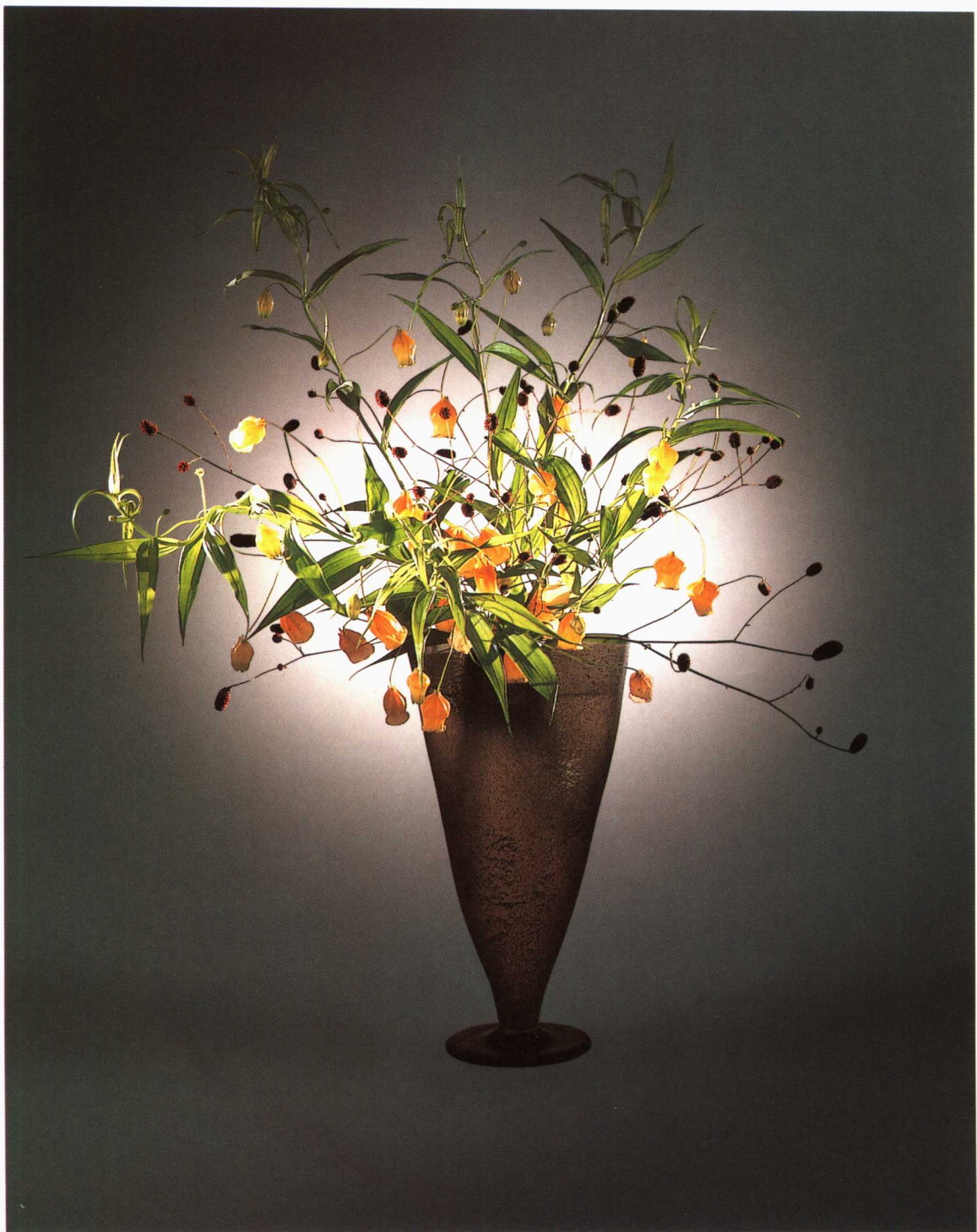


铃铛大组合

水谷升桂【大和花道会】

作者在制作此作品时，最大限度地选择了橘黄色的好像正在发声的圣钟花。为了突出体现花和茎的优美和谐，需把圣钟花的叶子全部剪除掉。

花材 / 圣钟花
容器 / 陶制水盘
作品风格 / 自由花



灯火

海野彰人【国风华道会】

如今，圣钟花对于年轻人特别具有吸引力。它的外形就像点着了灯的灯笼一样，所以又把它叫做中国的手提灯。人们一般以圣钟花作为插花的主题材时，总是把其叶子剪除得很光，只剩下花朵，这对于突出花的形状是好事，但是从整体上看有点显得光秃秃的。这个作品，作者没有剪除绿叶，以其自然的

形象，和地榆组合，插入瓶中，给人好似活灵活现的感觉。圣钟花一年四季都有上市，在制作时，要保持水分；到了夏季，要勤换水则更好。

花材 / 圣钟花、地榆
容器 / 镀金玻璃壶
作品风格 / 自由花